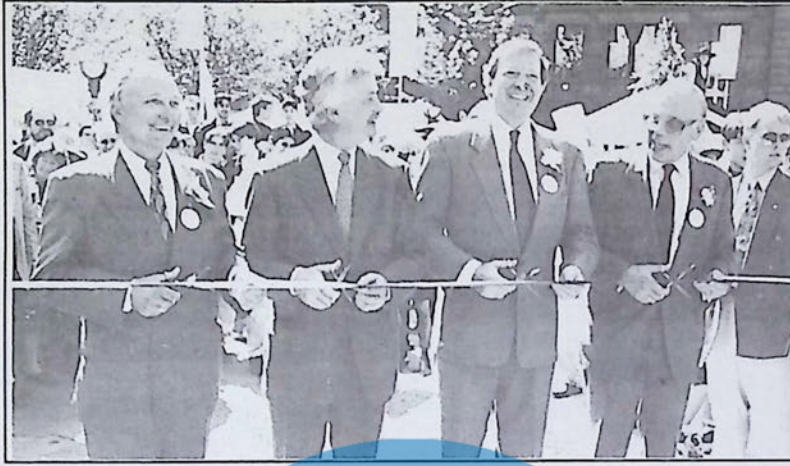


BAKIM SİGORTASI YABANCIYI DIŞLIYOR

□ AGAH uzmanlarına göre, 1 Nisan'da yürürlüğe giren ve çalışan herkesin aylığından aidat ödediği bakım sigortası ayrımcı bir içeriğe sahip

2.Sayfada



Frankfurt Börsenplatz meydanında yapılan 2. Meslek Eğitim Fuarı, HWK-Rhein-Main Esnaf ve Sanatkarlar Odası Başkanı J. Heyne, Frankfurt Belediyesi Gençlik, Sosyal İşler Encümeni J. Vandrieke, Federal Ekonomi Bakanı Dr. G. Rexrodt ve IHK-Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı Dr. F. Niethammer tarafından açıldı. (Foto: Sigma Studio)

MESLEKTE BAŞARI EĞİTİMDEN GEÇİYOR

□ 2. Frankfurt Meslek Eğitim Fuarı'nı Rhein-Main bölgesinden 35 bin kişi ziyaret etti. □ 80 firma, gençlere eğitim olanaklarını uygulamalı olarak tanıttı

Orta Sayfamızda

Nokta

Mehmet Canbolat



Hanau Belediye Başkanı Hoşgörüsü Sınırı

Okurlarımız, anımsayacaktır, geçen sayımızda, yine bu köşede "Hoşgörülü Olabilmek..." konusunu irdelemiş ve yazımı Hanau Belediyesindeki Alman Vatandaşlığına geçiş töreninde Belediye Başkanı Bayan Margret Härtel'in uzattığı elini - karşı bir cins olduğu ve islami inançlarından ötürü sıkımsayan Faslı bir vatandaşın bu davranışıyla hoşgörüsü arasında bir bağlantı kurmaya çalışmış ve konuyu bu sayımıza havale etmişim.

Yazımı noktalayan "Hoşgörüsü nerede?" sorusunu yönelmek için randevu aldığım Hanau Belediye Başkanı Bayan Härtel'e, müslüman dinine mensup bir gazeteci sıfatıyla görüşmek istediğimi söyledim ve uzattığı elini sıkıcağıma söz verip, sözümde de durdum. Kimi çevrelere göre, yabancı bir karşı cinsle el vermekle belki islami inançlara ters düşmüş olabilirim. Ben bunun tartışmasını burada yapmak yerine, kadın başkanla sohbetimizden bazı alıntılarını sunmak istiyorum:

Bayan Belediye Başkanı Härtel, "Beni kapıda selamladığınızda inançlarımdan ötürü elinizi sıkımsamakta direnseydim ne yapardınız? Beni hoşgörür müydünüz?" volundaki soruma önce yanıt vermeyip uzun süre düşündü ve "Hayır" diye yanıtladı.

"Hoşgörünün de bir sınırı olmalı. Belki sizin sorularınızı yanıtlardım ancak islami inançlarınızdan ötürü beni bir insan olarak, bir kadın olarak dışladığınızı, rencide ettiğinizi yüzünüze söyledim."

Evet Hanau Belediye Başkanı Margret Härtel, aradan uzun bir süre geçmiş olmasına rağmen o günkü "trajedi-yi" pek unutmamışa benzemiyor. Devamı 8. Sayfada

HANAULU BAYAN BAŞKANIN ELİNİ SIKMAK GÜNAH MI?

Haber 8. Sayfada

HESSEN 1. TÜRK HALK DANSLARI FESTİVALİMİZ 27 MAYIS'TA

Geniş Bilgi 8. Sayfada

Turhan Selçuk Karikatür Sergisi Dreieich'ta Büyük İlgi Gördü

Haber 11. Sayfada

Frankfurt-Stadtwerke Kurumunun Altın Damla Ödülü sahibini buldu

SU TASARRUF EDENE 5 BİN MARK ÖDÜL



Frankfurt Stadtsparkasse adlı bankada çevre uzmanı olarak görev yapan Helge Beck, (ortada sakallı) 1994 Su Tasarruf Ödülü'nü, Operasalonunda düzenlenen törende, Frankfurt Belediyesi Finans ve Çevre Encümeni ve Başkan Vekili Tom Koenigs (solda) ile Stadtwerke Müdür Yardımcısı Wulf Abke'den (sağda) aldı. Haber 12. Sayfada



Eğitim Raporunu Parlamento Başkanı Klaus Peter Möller teslim aldı ve komisyonlara iletceğini söyledi

Anadil Dersi Raporumuz Hessen Eyalet Meclisinde

□ Anadil Derslerinin Geleceği Ne Olacak? konulu toplantıdan çıkan sonuç bildirgesi ve önerileri kapsayan rapor, önümüzdeki günlerde Eyalet Meclisi Eğitim Komisyonu'nda ele alınacak.

Haber 3. Sayfada



Bir Bilene Soralım

Özkan TÜMER

İflasta Haklarımız ...

SORU: (Frankfurt'tan isminin açıklanmasını istemeyen bir bayan okurumuz, çalıştığı firmanın son aylarda bazı siparişlerin iptali yüzünden maddi kriz içinde bulunduğunu, aylıkların gecikmeli olarak ödendiğini personelin bir kısmının işten çıkartıldığını yazıyor ve hatta işyerinde iflastan söz ediliyor. Okurumuz, "Böyle bir olumsuz gelişme halinde ne gibi haklarımız var?" diyor.)

YANIT: Değerli Okurum, Almanya'da malum son yıllarda ekonomik krizin tırmadığı gözleniyor. Özellikle küçük ve orta ölçekli firmaların bu krizden çok çabuk etkilendiklerini, bu yönde çok sayıda örneğin yaşadığını söylemek mümkün. Firmanın iflas etmesi halinde kuşkusuz iş ve işçi Bulma Kurumundan bazı haklarınız vardır. İşverenin ödeyemediği maaşlarınızın son üç ayı size iş ve işçi Bulma Kurumunca İflas Parası olarak ödenir. Ayrıca, işsizlik paranızı alırken, hastalık, bakım ve emeklilik sigortanız yine bu kurum tarafından karşılanır. Size tavsiyem, iflasın ilan edildiği günden başlamak üzere en geç 2 ay içinde iş ve işçi Bulma Kurumuna başvurmanızdır. Bu arada firmadan başka sebeplerden kaynaklanan alacaklarınız varsa, bu parayı ise kurulacak iflas masasından talep etmeniz gerektirir.

SORU: Darmstadt'tan Hatice M. adlı okurumuz, Almanya'da 3 yıldır turist olarak yaşayan bir hemşerisi ile evlenmek istediğini yazıyor ve nikahtan sonra burada kalıp kalamayacağını bilmek istiyor.

YANIT: Hatice Hanım, Almanya'da oturma ve çalışma iznine sahip yabancının, bu haktan yoksun bir kişiyle evlenmesi halinde Almanca'da "Familienzusammenführung" denilen aile birleşimi yasası gündeme gelir. Buna göre, evlenmenizden bir mahsur yok, ancak eşinizin, yasalara göre, nikahtan sonra Türkiye'ye dönmesi ve oradaki Alman Konsolosluğundan aile birleşimi vesilesiyle vize alarak yasal yollardan buraya geri gelmesi mümkün. Çalışma izni konusunda belli bir bekleme süresi vardır.

Değerli Okurlarımızın bilgisine :
SORULARINIZ İÇİN:
Toplum . (Bir Bilene Soralım) .
Postfach 102011 . 63266 Dreieich

IMPRESSUM

"Toplum"

Toplumsal siyaseti ilke edinen yerel, aylık, Türkçe, bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift / Adres :
Toplum - Postfach 10 20 11
D - 63266 Dreieich
Tel : 06103 / 52560
Fax : 06103 / 92 92 25

Herausgeber / Sahibi :
Mehmet Canbolat

Haber Müdürü :
Bedri Gümüş

Yayın Danışmanları:
Kemal Şener, Nermin Aksoy,
Muzaffer Aşkın, Özkan Tümer

Produktion / Üretim :
Sun Productions Ar.Ge.
63266 Dreieich
Druck / Baskı :
Ter Druckerei - Zeppelinheim

"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen

AGAH-Hessen Yabancı Meclisler Çalışma Kurulu'ndan Uyarı... "BAKIM SİGORTASI YABANCIYA EŞİT MUAMELE YAPMIYOR"

1 Nisan 1995 tarihinden itibaren uygulamaya sokulan ve Almancasıyla Pflegeversicherung" olarak bilinen Bakım Sigortası yasaasının yabancıları önemli ölçüde olumsuz yönde etkiliyor.

Geçtiğimiz günlerde kamuoyunu aydınlatmak amacıyla bir basın toplantısı düzenleyen Hessen Yabancılar Meclisleri Çalışma Kurulu AGAH yetkililerinden Ulrike Okenwa, gazeteler Toplum'un özel sorularını da şöyle yanıtladı:

TOPLUM: Bakım sigortasını kısaca nasıl tanımlayabilirsiniz?

ULRIKE OKENWA: 1 Nisan 1995 tarihinden itibaren uygulanmasına başlanan "Pflegeversicherung" yani Bakım sigortasının ana amacı, yaşlılık dönemlerinde gündeme gelen bir bakım hizmetidir. Bir başka deyişle bakım sigortası, günlük yaşamını kendi başına sürdüremeyecek durumda olan insanların bakımını üstlenmek üzere kendisine yardımcı olacak bir kişinin istihdamı ve bu kişinin finansmanı demektir.

Bu haktan Almanlar'ın yanı sıra, yabancılar da yararlanabilir. Bakım sigortası için Alman yabancı ayırımı olmaksızın çalışan herkes, aylık kazancının belli bir yüzdesini aıdat olarak öder ve bu aıdat çalışan ve işveren tarafından yarıyariye karşılanır.

Bu sigorta sisteminin ne varki kamuoyunun bilgisinden biraz uzak kalan haksız ve ayrımcı bir yönü de var.

TOPLUM: Nedir bunlar?

ULRIKE OKENWA: İlgili yasanın 24. maddesine göre, bakım sigortasından sadece Federal Almanya'nın sınırları içinde yararlanmak mümkündür. Bu, örneğin emeklilik yaşına gelmiş ve o güne değin adigeçen bakım sigortası aıdatlarını ödemiş ve kendi yurduna dönmeyi düşünen Türkler bu hizmetten yararlanamayacaktır. Bu, ister Avrupa

"...Türkiye'de 6 aydan fazla süredir kalan Türk emekliler için buraya geri gelme ve dolayısıyla bakım sigortasından yararlanma şansları yoktur..."

"...Halen yüzünü aşkın yabancı Bakım Sigortasından yararlanamamaktadır. Buna karşı, 'O zaman Almanya'ya gelsinler' deniyor. Ancak bu mümkün değil. Çünkü Avrupa Topluluğu dışından gelen yabancılar için geçerli bir yabancılar yasası vardır..."

Topluluğu, ister diğer ülkelerden gelen yabancıların, bu haktan yararlanabilmek için Almanya sınırları içinde ikamet etmek zorunda oldukları anlamına gelmektedir.

Özellikle Almanya'da uzun yıllar çalışıp ülkesine geri dönmüş olan ve halen Alman devletinden emekli maaşı alan ve bu maaş üzerinden bakım sigortası aıdatı ödeyenler, gariptir ki, aynı koşullarda bulunan emsal emekliler gibi, bakım hizmetinden yararlanamamaktadır.

TOPLUM: Halen Türkiye'de yaşayan ve Almanya'dan emekli olan kişilerin durumu nedir?

ULRIKE OKENWA: İster İtalya'da, Yunanistan'da Fas veya Türkiye'de bulunan emekliler için maaşları bu tür bir hizmet kendi memleketlerinde verilememektedir. Bir başka deyişle, yüzünü aşkın insan halen bu dayanışma içerikli aıdatı ödüyor ancak kendisi bu haktan yararlanamıyor. "O zaman bu kişiler hasta olduklarında hemen Almanya'ya gelip, hakları olan bu olanaktan yararlanırlar." diye düşünülür olabilir. Ancak özellikle Avrupa Topluluğu dışındaki ülkelerden gelen yabancılar için geçerli bir yabancılar yasası vardır ve bu yasa, Almanya toprakları dışında 6 aydan fazla kalan yabancıların burada kalma iznini geçersiz kılmaktadır.

Sorunuza gelecek olursam; Türkiye'de 6 aydan fazla süredir kalan Türk emekliler için buraya geri gelme ve dolayısıyla bakım sigortasından yararlanma şansları yoktur. Yasa aynı zamanda Avrupa Topluluğuna mensup ülkelere gelen yabancıları da ayrımcı muameleyle tabi tutuyor. Örneğin ülkesine geri dönen ve emekli maaşını Almanya'dan alan bir İtalyan, en geç 2 yıl içinde Almanya'da bir ikamet adresini göstermek zorundadır. Aksi takdirde, Almanya'ya geri dönse de, bu bakım sigortası hizmetinden bir daha yararlanamamaktadır.

TOPLUM: AGAH olarak somut talebiniz nedir?

ULRIKE OKENWA: İstediğimiz ve çabamız, yasalarda iyileştirmeler yapılması ve insanların eşit muamele görmesidir. Emeklilikten sonra kendi ülkesine dönen yabancı



Ulrike Okenwa

hemşerilerimizin de bulundukları ülkede bakım sigortası hakkında yararlanabilmelidir. Böyle bir uygulamanın suistimal edilebileceği yolunda bazı iddialar da ortaya atılıyor ancak bunların kabul edilmesi mümkün değil. Bu tür endişeler, oluşturulacak bir kontrol sistemiyle giderilebilir. Örneğin "Auslandsversicherungsschutz" denilen Yurtdışı sigortalılığı kapsamında dünyanın dört bir köşesinde "Vertrauensarzt" diye bildiğimiz hekimler bu konuda önemli kolaylıklar sağlayabilir.

Veya 60'lı yıllarda nasıl ki, işçiler, Alman hekimlerin sağlık kontrollerinden geçtikten sonra Almanya'ya gelebiliyorsa, benzeri bir sistem yeniden oluşturulabilir. Sözün özü, bakım sigortası yasası, bu biçimle kullanılabilecek gibi değil. Aıdatını ödeyen herkes, ikameti nerede olursa olsun, bakım hizmetinden yararlanabilmelidir.

TOPLUM: Verdiğiniz bilgiler için teşekkür ediyoruz.

ULRIKE OKENWA: Ben teşekkür ederim.

İstanbul Radyosu Sanatçıları Hessen'de

İstanbul Radyosu Klasik Türk Müziği Topluluğu, Marburg Çok Kültürlü Eğitim ve Mücadele Derneği'nin davetlisi olarak eyalette bir dizi konserler verecek. Orta Hessen Kültür Festivali çerçevesinde davet edilen Türk sanatçıların konser programı şöyle : 26 Mayıs Cuma saat 19:30 Stadtallendorf Mehrzweckhalle - 27 Mayıs C.tesi, Saat 19:00 Wetzlar Stadthaus am Dom - 28 Mayıs Saat 19:00 Alsfeld Stadthalle. Dernek Başkanı Salim Sahip'in verdiği bilgiye göre, konuk İstanbul Radyosu sanatçıları Almanlar'a klasik Türk müziğimizi tanıtırken, vatandaşlarımızın da sıra özlemini gidermeye katkıda bulunmayı amaçlıyor.



Dalai-Lama Devlet Adamı Gibi Karşılandı

1950 yılından bu yana Çin Halk Cumhuriyetinin işgali altında bulunan Tibet'in dünyaca ünlü dini lideri Dalai-Lama, Wiesbaden'de "Devlet Adamı" muamelesi gördü. Eyalet Parlamentosunda Meclis Başkanı Klaus Peter Möller tarafından karşılanan (üstteki fotoğraf) Dalai-Lama, meclis özel oturumunda yaptığı konuşmada, uzlaşmazlıkların barışçıl yollardan çözüme kavuşması yolundaki çabalarını sürdüreceğini söyledi. Dini lider, dünyadaki tüm insanların farklı kültür ve ırktan gelmelerine rağmen bir ailenin bireyleri olduğunu belirttiği konuşmasında, "Başka dinden bir kişinin duyduğu acıyı, bu büyük ailenin evladı olarak bende duyabiliyim." dedi. Tibet halkının bağımsızlık sorununun dünyanın her tarafında olduğunu işaret eden Dalai-Lama, amaçlarının küçük bir ülke olarak Çin'den ayrılmak olmadığını ancak özgürlüklerine kavuşmayı ve Pekin baskısından barışçıl yollarla kurtulmayı hedeflediklerini kaydetti. Wiesbaden'de Dalai-Lama'ya gösterilen ilgi, Çin Büyükelçiliğinin tepkisine yol açtı.

❑ Kreis Offenbach bu yıl Yunanistan'ı konuk ediyor KÜLTÜR '95 ETKİNLİKLERİ BÖLGEYE YAZI GETİRDİ

Kreis Offenbach Vilayet Kültür ve Spor Dairesi'nce her yıl geleneksel olarak düzenlenen Yaz Kültür Etkinlikleri Dietzenbach'ta yapılan görkemli bir program ile başladı.

Vali Josef Lach ile Kültür ve Sosyal İşler Encümeni Peter Walter açış konuşmasında kültürün toplumsal yaşamdaki rolüne değindiler ve geçtiğimiz yıllarda gerçekleşen kültür etkinliklerinin büyük ilgi görmesinden duydukları memnuniyeti dile getirdiler.

2 yıl önce Türkiye'nin konuk ülke seçildiği Kultursommer '95'in bu yılki konugu Yunanistan. Kreis Offenbach'daki Yunanlı Kültür cemiyetlerinin desteğinde hazırlanan kültürel etkinlikler, değişik uluslardan da faaliyetleri içeriyor. Dietzenbach Bürgerhaus salonundaki açılış töreninde Yunanlı gençler, Ege bölgesi folklorünü andıran danslarla konuklara güzel saatler yaşattılar. Gecede Dreieich Weibelschule öğ-



Kreis Offenbach 1995 Kultursommer/Kültür Yazı etkinliklerinin Dietzenbach'da yapılan açılış gecesinde Dreieich Weibelschule öğrencileri dans ve müzikli bir gösteriyle ayrı bir renk kattılar.

rencileri de müzik ve danslı gösteri yaptı. Hessenli tanınmış sihirbaz Harald Kurz'un yarım saatlik şovu konukları büyülerken, İrlanda müzikleri sunan bir topluluk uzun süre alkışlandı. Kreis Offenbach Kültür Yazı etkin-

likleri vilayet sınırları içinde bulunan değişik kasabalarda gerçekleşecek ve programın tamamını içeren broşür, belediyelerden veya Kreis Offenbach Kültür ve Spor Dairesinden ücretsiz istenebilecek. Tel: 069/8068338

Anadil Dersi Raporumuz Eyalet Parlamentosu'nda

❑ Gazetemiz öncülüğünde Frankfurt'ta düzenlenen "Anadil Derslerinin Geleceği Ne Olacak?" konulu açık oturumda çıkan sonuç ve öneriler paketini Eyalet Meclisi Başkanı Klaus Peter Möller'e ilettik. Başkan Möller, sonuç bildirgesini mecliste grubu bulunan siyasi partilerin ilgili kurullarına vereceğini söyledi.

Gazetemiz Toplum'un Şubat ayı sonunda düzenlediği "Hessen'de Anadil Derslerinin Geleceği Ne Olacak?" konulu açık oturumda hazırlanan rapor, Hessen eyalet Meclisine sunuldu.

Eyalet Meclis Başkanı Klaus Peter Möller'e ilettiğimiz rapor, parlamentoda grubu bulunan siyasi partilere iletilecek.

Frankfurt ve yöresindeki çok sayıda Türk ve yabancı kitle örgütlerinin desteğinde hazırlanan sonuç bildirgesi, politikacıların anadil derslerinden ellerini çekmesi önerisini içeriyor.

Raporda dil ve kimliğin önemine ilişkin düşünceler yer alıyor ve insanların bireysel kimliği elde etme ve deneme yeteneğinin, dile hakim olarak dilin kullanılmasına bağlı olduğuna işaret ediliyor. Raporun istemler bölümünde daha sonra şu görüşler yer alıyor:

"Anadil derslerinin öğleden önceki dersler arasında alınması

da, göçmen dillerinin eşit haklara sahip olduğunu göstermenin ve onlara değer vermenin bir işareti olurdu. Şimdiye kadar anadil derslerinin zor saatlere konması bile, bu derslere Alman okulu tarafından genellikle az değer verildiğini gösterir. Bunun bir sonucu olarak, bugüne değin tesadüfen birbiriyle karşılaşan ve bundan dolayı da az işbirliği yapabilen öğretmenler de, Alman olanlar ve olmayanlar olmak üzere ikiye ayrılmıştır. Bugüne kadar okulda faydalı işbirliği ve Alman öğretmenleriyle anadil öğretmenlerinin birbirlerini tamamlama olanaklarından yararlanılmamıştır.

% 64 olan ortalama katılım oranı, anadil dersinin gerekliliğini ve ona olan ihtiyacı ispat etmektedir. Son 20 yıl içinde organizasyon koşullarında ve şartlarda önemli bir değişiklik olmadığı halde, öğrencilerin böyle büyük bir kısmı bu derslere de-

vam etmektedir. Bu ayrıca, şimdiye kadarki dilsel ve kültürel bağların sağlamlaştırılmasını ve korunmasını isteyen anne ve babaların isteğinin de bir ifadesidir. Anadil derslerini gönüllü dersler haline dönüştürüp kısıtlama hareketi, zamanla bu sorumluluktan sessiz sedasız sıyrılma denemesidir.

Derslerin çocuklara yük olacağı düşüncesi hesaba katılıyor, çocuklar diğer dersleri de yetiştiremedikleri için velilerin zamanla bundan vazgeçeceği umuluyor. Bunun nedenlerinin ne olduğuna ve bu konuda nasıl yardım edileceğine ilişkin fikirler ise üretilmiyor. Son 30 yılda anadil dersleri tasarımı ve anadil dersleri öğretmenlerinin durumunda bir değişiklik olmamıştır. Değişen toplum koşulları, resmi makamlar tarafından yeni ve bu koşullara uygun tasarımlar geliştirilmesini ve uygulanmasını gerektiriyor.

Derslerin özel (veya tüzel) kurumlara bırakılması bunalmaya neden olur ve hiçbir zaman bir çıkış yolu olamaz. Kırmızı-Yeşil koalisyonu başka bir seçeneği olmayan çok kültürlü toplumun kabul edilmesini ve hayata geçirilmesini ciddiye alıyorsa, sadece yarım gönüllü çözümlerle kendini kısıtlaması gerekir."



Yazı Yorum

Kemal Şener

Şimdiden kaçmaya başladılar

Son yıllarda Avrupa'da yaşayan bizlerin büyük bir çoğunluğu, çanak anten yoluyla, Türkiye'den yayın yapan özel kanalları izleyebiliyor. Daha önceki yazılarımda, özel TV'lerin Türk demokrasisini günün birinde Batı ülkelerinin düzeyine çıkaracağı ümidimi birkaç kez dile getirmiştik. Gelişmeler, bu umudumun yersiz olmadığını ve hatta gerçek demokrasiye kavuşacağımız günlerin de öyle çok uzaklarda bulunmadığını gösteriyor.

Gerçek bir demokratik yapıya ulaşmamızın tek ama tek şartı, çapsız, yetersiz, devlet adamlığı vasıflarından tamamen yoksun siyasetçilerin politika arenamızdan kesinlikle uzaklaşmalarını gerektirmektedir. Politikada çapsızların yerini beceri sahibi olanlar aldıkça, oy toplama işi laf belbeli yerine hizmet yarışına bırakıldıkça, Türk demokrasisi de özlene ve artık hak ettiği yüksek seviyesine çıkabilecektir.

İşte özel TV'ler, bu amaca yönelik yayınlarına giderek hız verirken, politikayı, siyaset yapma sanatını, halkın çeşitli duygularını istismar ederek oy toplama, yahut Esat Kıratlıoğlu gibi, bağırıp çağırma veya hiçbir yeteneği olmadığı halde papağan gibi hızlı hızlı konuşmayı sanat sananlar da birer birer dökülmeye başlamış bulunuyorlar. Özel TV'lerin sürekli olarak düzenledikleri açık oturum niteliğindeki programlar, bizim kasaba politikacılarımıza önceleri çok ama çok cazip gelmişti. Emirlerindeki devlet tekelindeki televizyonculuğa pek alışık oldukları için, saçlarını tarayıp ekrana çıktıkları vakit daha bir caka satacaklarını, daha da bir büyüceklerini sanıyorlardı.

Aradan kısa bir süre geçince kazın ayağının hiç de öyle olmadığını anlamaya başladılar. Ekrana çıktıkları vakit artık eskisi gibi, mangalda kül bırakamamasına atıp savuramıyorlar. Anlamsız ve belki de ülkeye zarar veren eylemleri ile ilgili sorular karşısında bocalayıp kalıyorlar. Hatta bazıları çok sıkışınca pırlarını-pırlarını toplayıp ekrandan kaçıyorlar. Onların ekrandan kaçtıklarını gördükçe, özel TV'lerin Türk demokrasisine yaptıkları hizmetin ne derece büyük olduğunu bir kez daha anlıyoruz.

Evet onlar kaçsınlar ki, yerlerini gerçek demokrasiyi içlerine sindirmiş beceri sahipleri alabilsin.

Amaç; sağlıklı bir gelecek kurmak

Hanau'da Suçlu Gençlere Uzanan Bir Yardım Eli

Hanau'da 10 yıldan beri hizmet veren Verein zur Förderung der Jugendgerichtshilfe e.V. adlı ve özellikle gençlerin suç işlemesini önleyici projeleri yönlendiren dernek açıklamasında "Hedef, sağlıklı bir toplumsal geleceğin temelini atmadır." deniliyor.

Yabancıların yoğun olarak yaşadığı Hanau'da, gençlerin suç itilmelerini önleyici ve topluma faydalı olmalarını özendiren bir projeye geçtiğimiz yıl başladığına işaret eden yetkililer, açıklamalarında şu görüşlere yer veriyorlar:

"...Gençlerin yaşam felsefelerini mantıklı kılmak ve kendilerini bekleyen yaşama sağlıklı bir meslekle hazırlamak uğraşlarımızın ana noktalarından birisidir. Özellikle okulda başarılı olamayıp bir meslek eğitimi alamayan ve giderek umutsuzluğa kapılan gençlerin enerjisi giderek saldırganlığa dönüşebilir ve toplumda göze batan gruplar oluşturabilirler. Onları topluma kazandırmak ve dışlanmalarını önlemek ve kişiliklerini güçlendirmek istiyoruz. Bu nedenle gerek Alman gerek Türk işverenleri bu tür gençlere meslek eğitim yeri sağlamalarına çaba sarfediyoruz. Bu çabalarımıza katkıda bulunmak isteyenler için adresimiz: Verein zur Förderung der Jugendgerichtshilfe Händelstr. 11 . 63452 Hanau . Tel: 06181/182412"

CAN VE MAL GÜVENLİĞİMİZE GEREKEN ÖNEMİ VERMİYORUZ

Almanya'da yaşayan Türkler'in çoğunun ev ve işyerlerinde, olası bir saldırıya karşı, herhangi bir güvenlik sistemi bulunmuyor. 5 bölgede yapılan bir anketin sonuçlarını açıklayan N&NTT adlı firma sözcülerinden Fahrettin Bilgiş, Türkler'in ev ve işyerlerinde hırsızlık, yangın ve gaz alarmına önem vermediklerinin gözlemlendiğini söyledi. Bilgiş, güvenlik sisteminin, insanın can ve malına verdiği önemi gösterdiğine dikkati çekerek, bu alanda sundukları hizmetler hakkında ise şu bilgiyi verdi: "Firma olarak görüntülü kapı telefonları, konferans sistemleri, kapalı devre tv sistemleri, bilgisayarlı uydular kanalıyla kapalı devre yayını, yangın, hırsız, gaz ve alarm anında polis ve itfaiye ile temasa geçen cihazlar, interkomlar kablolu ve kablosuz görüntülü yayın ve badyquart yöntemleri ile özel güvenlik ve benzeri sistemleri can ve malına önem veren vatandaşlarımıza sunuyoruz. Bu sistemler, sanıldığı gibi artık lüks değil, günlük bir ihtiyaçtır. Hessenli vatandaşlarımız aşağıdaki adres ve telefondan Türkçe olarak talimat alabilir: Tel: 069/500860 60437 Frankfurt-Niederschbach Bernerstr. 91-95

Toplum Regional, Hessisch aber Türkisch!

**Für Ihre Anzeige/
Ilanlarınız için:**

**Tel: 06103/52560
Fax: 06103/929225**

Hessenli Türk İşadamları, Dikkat Edin!

Sahte Polisin İlan Oyunu

Merkezi Recklinghausen'de bulunan açığız bir firma çalışanları "Polizeiruf 110" adlı dergi için kendilerine polis süsü vererek yabancı işverenlerden ilan topluyor. Emniyet Müdürlüğü'nce Hessen eyaletinde de bu tür girişimlerde bulunduğu söylenen sahte polisler karşı, uyanık olunması gerektiği hatırlatıldı. Recklinghausen'deki Alman Yabancı İşadamları Birliği (VDK) sözcüsü Şafak Kaleoğlu imzasıyla gazetemize gönderilen uyarıcı açıklamada, sahte polislerin ilan karşılığı Türk işadamlarından yüzbinlerce Mark para tahsil ettikleri belirtiliyor. Açıklamada, adı geçen yayınevi ve derginin polisle hiçbir ilişkisi olmadığı ve Hamburg Başsavcılığına konuya ilişkin soruşturmanın sürdüğü dile getiriliyor. Hessenli Türk işverenler kuşkulu durumda 02361/185043 veya 16739 numaralı telefona başvurabilecek.

Stadt ve Kreis Offenbach

- MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
ÖZ MARKET 63128 Dietzenbach Max-Plankstr. 3 Tel: 06074/26577
ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226
İSTANBUL MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 18 Tel: 06103/26107
TÜRKİYE MARKET 63225 Langen Rheinstr. 7 Tel: 06103/25140
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/929138
UĞUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
REWE NAHKAUF 63322 Rödermark Schillerstr. 17 A Tel: 06074/7738
SIMPEX GESCHENKART. 63303 Dreieich Hainer Chaussee 5 Tel: 06103/699567
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr. 106 Tel: 06103/ 66092

Kreis Gross-Gerau / Kreis Darmstadt-Dieburg

- GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hugelstr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
MİNİ MARKET 645609 Nauheim Bahnhofstr. 34 Tel: 06152-69095
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenastr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
VATAN-IHLAS MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhauseen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
GAZİANTEP FEİNKOST 64283 Darmstadt Grafenstr. 17 Tel: 06151/293966
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
YEŞİL İĞDIR MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
FIRAT MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725

Frankfurt ve Çevresi

- KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
ÖZMURAT MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
HALK GIDA PAZARI Friedbergerlandstr. 109 60318 Frankfurt Tel: 069/553121
BÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKET 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İĞDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/280480
ALİM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/730880
ÜMİT MARKET 60311 Frankfurt Battonstr. 5 Tel: 069/282596
ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/436935
ÇINAR MARKET 60316 Frankfurt Heideplatz 1 Tel: 069/4970911
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegskstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/ 7392225
HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
VATANIM MARKET 60599 Fm.Oberad Of.Landstr.259 Tel: 069/658109
GECER MARKET 60385 Frankfurt Höhestr. 32 Tel: 069/435881 oder 436913
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerhaelligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61

Hanau ve Çevresi

- YAVUZ MARKET 63457 Grossauhelm Rochus Straße 3 06181/56681
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
DİLBER MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33812
BURSA PAZARI 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
ÜSTÜN MARKET 63450 Hanau Nordstr. 62 Tel: 06181/183416
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboyst. 63 Tel: 06181/181329
ÜMMET MARKET 63450 Hanau Stresemannstr. 8 Tel: 06181/252313
BAYRAM MARKET 63577 Hanau Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboyst. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
MENEK MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181/ 23073



**TOPLUMCU
GÖZÜYLE**

Nermin AKSOY

Değerli Okurlarım, Frankfurt, dünyanın sayılı önemli merkezlerinden biri olarak biliniyor. Nüfusunun yaklaşık dörtte biri yabancı olan bu kent, önümüzdeki günlerde önemli bir sınava sahne olacak.

Yerel seçimler, Avrupa Parlamentosu, Eyalet Parlamentosu ve Federal Parlamento derken, bir anlamda oy vermekten bıkan Frankfurtlular, bu kez **Anakent Belediye Başkanını** belirlemek üzere sandık başına gidecekler.

25 Haziran Pazar günü yapılacak olan bu seçimler, iki adayın çekişmesi şeklinde geçecek.

Belediye Meclisi'nde geçtiğimiz aylarda yapılan bir oylamada, **Sosyal Demokrat/Yeşiller** koalisyonu büyük bir sürpriz yaşamış ve Sağlık Encümeni Bayan **Margarethe Nimsch** güvenoyu alamayınca, **Anakent Belediye başkanı Andreas von Schoeler** büyük bir sorumluluk örneği göstererek kendisi için güvensizlik oyu verilmesini istemiş ve seçim gündeme gelmişti. Yasal prosedür çerçevesinde yeni adaylar gündeme gelmez ve herşey ilk tur sonucuna bağlanır ise, Sosyal Demokrat **Andreas von Schoeler**, Hristiyan Demokrat rakibi **Bayan Petra Roth** ile çekişecek.

Frankfurtlu Kimi Seçecek?

İşin ilginç yanı, mecliste grubu bulunan diğer partiler, alışılmışın dışında bir karar vererek, kendi öz adaylarını çıkartmaktan feragat etmesi.

Yeşiller, biraz da koalisyonun devamını gözönüne alarak **Sosyal Demokrat** adayı destekleyeceğini, **Hür Demokratlar** ise olası bir **"Römer Koalisyonu"**nu hesaplayarak **CDU** adayı **Petra Roth**'u destekleyeceğini açıkladı.

Geçtiğimiz günlerde başlayan seçim kampanyası, şimdilik fazla bir canlılık arzetmiyor. Hatta Frankfurtlular'ın bir bölümü, seçimlerden habersiz olduğunu söylerken, büyük bir çoğunluk ise, **25 Haziran pazar** günü sandık başına gideceğinden pek haberdar değil. Partiler ve adayları uykusuz geceler şarkısını söylediyorsun, **Frankfurtlular'ın** seçimlerden beyhaber oluşu halkın sandık başına gitmekten bıktığını göstermiyor mu? Ancak, hepimizin dört elle sarıldığı ve özellikle **Avrupalılar'ın** sürekli olarak ön plana çıkarttığı demokrasi oyununun temel kuralı bu. Sisteme inanıyorsak, halk kendi yöneticisini özgür irade-

siyle seçmek zorunda. Demokrasi, halkın geniş bir katılımının ortak tercihidendir başka birşey değildir. Ancak;

Yazımın başında Frankfurt'un dörtte birinin yabancılardan oluştuğunu söylemiştim. Yaklaşık 180 bin yabancının yaşadığı bu kentte, 35 yıldır seçme ve seçilme hakkından yoksun bizlerin oyları olmaksızın, demokrasinin beşiği olarak bilinen Avrupa'da demokratik geleneklerden, öğelerden söz etmek ne derece mümkün?

Hemen her seferinde olduğu gibi, belki çoğu Alman seçmenden "daha çok Frankfurtlu" olan göçmenler, maalesef seçimi türbünden izlemek zorunda kalacak. 1996 yılından itibaren özellikle Avrupa Birliği üyesi ülkelerden gelen yabancılardan yerel seçimlere katılma hakkı, bana göre, Frankfurt seçimlerine yetiştirilebilirdi. Birlik üyesi olmayan ülkelerden gelen yabancılar -örneğin **Türkler ve Faslılar**- seyirci kalsa da, AB mensubu vatandaşlara bu hak tanınarak en azından demokratik bir umut vermesi açısından, iyiniyet adımı atılmaz mıydı?

Aşırı sağcı NPD lideri Günter Deckert de aday oluyor FRANKFURT SEÇİMLERİNDE 2. TUR TEHLİKESİ

Frankfurt Anakent Belediye Başkanlığı için **25 Haziran Pazar** günü yapılacak seçimlerde, ikinci tur tehlikesi başgösterdi.

Sosyal Demokrat Parti adayı **Andreas von Schoeler** ve Hristiyan Demokrat Parti adayı **Petra Roth** arasında büyük bir çekişme olması beklenirken, yabancı karşıtı politikasıyla tanınan ve son iki yıldır Mannheim Mahkemesi'nin bir kararıyla gündemde olan **NPD** (Alman Milliyetçi Partisi) Başkanı **Günter Deckert** de aday oluyor.

□ **25 Haziran Pazar** günkü seçimlere **SPD'li** aday **Andreas von Schoeler** ve **CDU** adayı **Petra Roth** dışında son dakikaya kadar yeni adayların da ortaya çıkması bekleniyor. **Aşırı sağcı NPD** partisi başkanı **Günter Deckert** de **Frankfurt Belediye Başkanlığına** talip.

Seçim Kurulundan yapılan açıklamaya göre, **30'u** aşkın kişi adaylık başvuru formu istedi ve bunlar arasında **Günter Deckert** de yer alıyor.

2 güçlü isim dışında çeşitli kesimlerin **Anakent Belediye Başkanlığına** aday olması halinde, uzmanlar, Frankfurt seçimlerini **"2. tur"** tehlikesi'nin beklediğine dikkati çekiyorlar. Uzmanlar, **von Schoeler** ile **Petra Roth**'un, oyların küçük gruplara dağılması halinde ilk tur için gerekli

olanyüzde **50'lik** barajı aşamayacaklarını ve bu durumda başkanlık koltuğuna oturmak isteyenlerin kaderinin ikinci tura kalabileceğini kaydediyorlar.

İkinci turda ise, **"en az yüzde 50'lik baraj"** söz konusu olmayacak ve ilk turda en fazla oyu alan 2 aday arasındaki çekişmede fazla oy toplayan kişi seçimi kazanmış olacak.

Bilindiği gibi, Frankfurt Belediye Başkanlığı seçimleri için **Yeşiller/Birlik 90** partisi kendi adayından feragat ederek **SPD** adayını destekleyeceğini, **Hür Demokrat Parti FDP** ise, **CDU** adayı **Petra Roth**'a destek vereceğini açıklamıştı.



Hristiyan Demokrat Parti **CDU**'nun adayı **Petra Roth**, **Anakent Belediye Başkanlığına** göz dikmiş görünüyor.



Andreas von Schoeler

Türk Kitle Örgütleriyle

Görüşecek

Frankfurt Anakent Başkanlığına yeniden aday olan sosyal Demokrat politikacı **A. von Schoeler**, 1 Haziran'da, Frankfurtlu Türk dernek temsilcileriyle bir araya geliyor. **Einwanderertreff/Göçmenler Merkezi**'nin davetini kabul eden **von Schoeler**, seçim hakkından yoksun bulunan **Türkler**'in sorun ve istemlerini görüşecek. Merkez başkanı **Cuma Yağmur**, yaptığı bir açıklamada, Frankfurt'ta yaşayan yaklaşık **180 bin** yabancının seçim hakkından yoksun bırakıldığına işaret etti ve bu haksızlığı bir an önce giderilmesi gerektiğini söyledi. **Yağmur**, toplantıya diğer yabancı gruplardan da temsilcilerin hazır bulunacağını bildirdi.

"Olmaz" Olmaz Demeyin

✓ Adam öldürmek suçundan yattığı cezaevinden firar eden bir Alman genci, sahte isimle **Darmstadt** üniversitesine kaydoldu ve uzun bir süre bir gazetede muhabir olarak görev yaptı. Son aylarda Alman emniyetinde görevli üst düzey yöneticilere çeşitli konularda seminerler de veren Alman gencinin 5 yıllık firar macerası, geçtiğimiz günlerde Alman İkinci Televizyonu'nda (**ZDF**) yayınlanan (xy) adlı **"Polis yardım bekliyor"** içerikli programda eşkalının tanınması üzerine yakayı ele verdi.

✓ Hessen-Dillenburg şehrinde poliste işe alınma görüşmesine güzel bir kıyafetle gitmek isteyen 17 yaşında bir Alman kıza, süpermarkette pantolon çalarak yakalandı. Hırsızlık olayının polislik mesleğine tamamen ters düşüğünü belirten Emniyet Müdürlüğü yetkilileri, başvurunun iptal ettiklerini söylediler.

INTEX
Young fashion

**ÜRETİCİDEN TÜKETİCİYE
FABRİKA SATIŞI**

Depomuzda cazip fiyata en yeni bay-bayan ve çocuk giysileri mevcuttur

Bir defa uğrayıp, konduğumuz olun. Koleksiyon çeşitlerimizin zenginliği ve kalitesine bizzat kendi gözlerinizle tanık olun.

Satış günlerimiz:

Perşembe: 13.-20:00 . Cuma : 13.-18:30 . C.tesi : 09.-14:00 saatleri arası

Bekliyoruz



Intex, Import-Export Textil Handelsgesellschaft mbH
Nilkheim - Schippner Str. 6 . 63741 Aschaffenburg
Justus von Liebig Str. 24-26 . 63111 Dietzenbach

Rhein Main bölgesindeki gençler ve anne babaların büyük ilgisini çekti

EĞİTİM FUARINI 35 BİN KİŞİ GEZDİ

BERUFSBILDUNG-
MESSE '95
N. N.
SCHLÜSSEL ZUM ERFOLG

man vatandaşı olması şartını aramıyor. Avrupa Birliği ülkelerinden gelen yabancılar da, kendi uyruğundan vazgeçmeksizin Alman Emniyetinde görev alabilecek. Ayrıca, Türk gençlerinin de, bakanlığın özel bir izniyle polis olması mümkün. Öte yandan Wiesbaden'de T.C. pasaportuyla Emniyet Müdürlüğünde meslek eğitimi gören ve 18 yıldır Almanya'da bulunan 23 yaşındaki Kırşehirli

Döndü Yazgan, polislik mesleğini çok sevdiğini söyledi ve en az 10 yıldır Almanya'da yaşayan Türk genç-

lerini bu mesleği öğrenmeye çağırdı. Frankfurt İtfaiyesinin de, personel alımı ve meslek eğitimi için Alman vatandaşlığı koşulu aramadığı öğrenildi.

Fuarda en çok ilgi gören standlardan birisi de, inşaat sektörü oldu. Tanınmış inşaat firmalarının meslek kolları standları önünde uygulamalı olarak gösterildi. Bunun yanı sıra, İş ve İşçi Bulma Kurumu'nun meslek eğitimi üzerine verdiği hizmetler tanıtıldı. Fuarda el sanatları dışında ilgi gören standların arasında hiç kuşkusuz, hizmet sektörü ve satış elemanı, bankacılık, sigortacılık gibi dallarda eğitim veren firmalar da vardı. Yetkililer, fuarın önümüzdeki yıl daha kapsamlı bir organizasyon ile yapılacağını bildirdiler. (Fotoğraflar: Sigma Studio/Toplum)



Sohbet

Muzaffer Aşkın

İğneyi kendimize...

Bugün Türkiye'deki basınımız, genel olarak bütün kurumlarımızda yaşanan yozlaşmadan kendisini maaşesef kurtaramamıştır. Geçtiğimiz günlerde TRT-INT'te yer alan ve çekimleri Frankfurt'ta yapılan bir açık oturum programında da geniş biçimde değindiğim gibi, söz konusu yozlaşmanın sonucu olarak, bugün gazetecilik mesleğinin kurallarına son derece aykırı yayınlar çok rahatlıkla yapılabilmektedir.

Bir taraftan çok masum düşünceler yüzünden birçok gazeteci arkadaşımız tutuklanmış ya da mahkemeye verilmiş iken, beri taraftan, sadece yazılı basın değil, bütün medya mevcut olan basın özgürlüğünü bile kötüye kullanabilmektedir. Yalan yanlış haberler yayınlamak sıradan işlerden biri haline gelmiştir. Örneğin, birtakım cinayet veya yolsuzluk davaları üzerine haber verirken, "Sanık" ifadesini kullanmaya gerek görmeden, birtakım insanlar suçu mutlaka işlemişler gibi, "canidir, hırsızdır." diye tanımlanabilmektedir. Oysa bütün medeni dünyada basın aleyhine hakim olan en ciddi kurallardan bir tanesi, hiç kimsenin mahkeme kararıyla suçluluğu kesinleşinceye kadar, kamuoyuna suçlu olarak takdim edilmemesidir. Avrupa basınında, herhangi bir suç iddiasıyla haklarında dava açılan kimselerle ilgili olarak, toplanan belgeleri mahkeme heyetini etkileyecek şekilde yorumlamak yasaktır. Bu kurala aykırı davranan gazeteci, örneğin İngiltere'de ömür boyu meslekten men edilmesine kadar büyük cezalara çarptırılabilir.

Şimdi dönüp bakalım Türkiye'de çıkmakta olan kendi gazetelerimize. Birtakım cinayet ve yolsuzluk davalarında, daha yargılamadan ilk safhasında gazeteci arkadaşlarımız, televizyon muhabirleri, kimin haklı, kimin haksız, kimin suçlu, kimin suçsuz olduğu yolunda çok rahatlıkla hükümler verebilmekte, yorumlar yapabilmektedirler. Yapılan yayınların çoğu, adli makamları, etki altında bırakıcı yöndedir. Bu arada insanların özel hayatları kendilerine hiç sorma lüzumu hissedilmeden ve de iyiden iyiye çarpıtılarak gözler önüne serilmektedir. Oysa bu Avrupa'daki en büyük basın suçlarından birisidir.

Zira, medyadaki iddiaların aksi bir sonuca varan bir mahkeme heyetinin, tarafsızlıktan uzak, şaibeli bir karar vermesi kolay olmaktadır. Hiçbir medeni ülkede bir hakim basın tarafından böyle bir duruma düşürülemez. Hal böyle iken medya basını özgürlüğünü çok sınırlı olduğunu ileri sürerek kıyametleri koparmaktadır.

Ancak benim korkum odur ki, bu şikayetler, yakınmalar ve protesto gösterileri yeteri kadar etki gösterir de, basını özgürlüğünün sınırları artırılsa, bu çek çok daha geniş bir kesimde basın özgürlüğünün kötüye kullanılmakta olduğu yolundaki iddialar ve bu yönde kıyametler başgösterecektir. Aslında başgöstermeye de başladı bile.

Gelin isterseniz, konunun bundan sonrasını, önümüzdeki sayıda arzulaadığım birlikteliğimizde konuşalım.

IG Metall Başkanı Klaus Zwickel: İŞVERENLER VERDİĞİ SÖZÜ TUTMALIDIR

IG Metall Başkanı Klaus Zwickel, meslek eğitim konusunda gereken önlemlerin alınacağını söyleyen işverenleri, sözlerini tutmaya çağırdı. Alman Metal İşçileri Sendikası Başkanı, meslek eğitim hizmeti konusunda işverenlerin bugüne değin üzerlerine düşen görevi yerine getirmediğini öne sürdü ve "İşverenler en geç 15 Mart'a kadar mevcut meslek eğitim yerinin korunacağını söylemişler ve 600 bin meslek eğitim yeri sözü vermişlerdi. Metal işkolunda 10 bin yeni işyerine ihtiyaç var. Eğer bugün, yeterince kalifiye eleman yetiştirmesek, bu hem gençlerimizin hem de sanayimizin geleceğiyle kumar oynanması anlamına gelir." görüşünü savundu.

Öte yandan Landesarbeitsamt Hessen işverenlerin bu alanda yeterince aktif olmadığından yakınıyor. Hessen Çalışma Dairesi Başkanı Dietrich Oldenburg, eyalette halen 3600 meslek eğitim yerinin eksikliğiyle dile getirdi. Başkan Oldenburg'un verdiği bilgiye göre, Hessenli işverenler bu yıl, 1994'e oranla % 14 oranında daha az eğitim yeri sunuyor.



Firmaların kültürel ve dans gösterileri ziyaretçilerin büyük ilgisini çekti.



Frankfurt Belediyesinde parke taş döşemeciliği eğitimi alan gençler...



Polislik mesleğine ilgi duyan gençlere, uzmanlar 3 gün süreyle bilgiler verdi.

rt Tica-
lölüğün-
ve Sa-
Bulma
furt Be-
üze ya-
teğinde
tim Fu-
gördü.
gesinde
rini gü-
konomi-
ıyla dü-
nulu bu
diği bil-
an ziya-

arısında
önünde
mezdanda kurulan fuara,
kurum iştirak etti. Fuarda bazı
klarını uygulamalı olarak göstermesi

ak üzere, çok sayıda firmanın kültü-
fuarı izleyen öğrenciler ile anne ba-
gün boyunca sembolize edilen ya-
ve yaralı kurtarma çalışmaları ger-

GEZİYOR

Bakanı Dr. Günter Rexrodt'un yap-
tim Fuarı'nı çok sayıda yabancı ve
gezip, bilgi toplaması gözden kaç-
arda meslek eğitimi konusunda fay-
aret ederek, "Anne ve babalarımızın
nadıklarından ötürü güç koşullar al-
meslek eğitiminin önemini daha iyi
ayız ve vasıflı eleman olarak gelece-
listiyoruz." dediler.

polislik mesleği üzerine bilgiler ver-
k amacıyla Frankfurt Emniyet Müdü-
stermesi gözden kaçmadı. Enformas-
r Hartmut Pfennig'in verdiği bilgiye
ğ, artık polis olmak isteyenlerin Al-

R ARBEITSAMT

kunft

Noch ein, zwei Jahre auf der
Schule – jetzt schon an den
Beruf denken!
Was wollt Ihr werden – was
könnt Ihr werden?
Wir beraten Euch gerne.

Eure Berufsberatung

2, 60311 Frankfurt
Telefax: 0 69/21 71-26 62
se, Telefon: 0 69/21 71-22 90

en und Hochschüler
34

INFORMIERT
BERÄT
VERMITTELT

Informationen auch in BTX - 69100

KADINLA TOKALAŞMAK İSLAMDA HARAM MI?

Hanau Belediye Başkanı Margret Härtel'in, Alman vatandaşlığına geçiş töreninde elini sıkmayan Faslı bir vatandaşın gösterdiği tepki, kamuoyunda yeni bir tartışmayı gündeme getirdi.

Bayan Başkan olayı kadınları dışlayıcı bir davranış olarak tanımlarken, kimi çevreler Margret Härtel'i olayı "gereksiz yere büyütme" suçluyorlar.

Toplum'un sorularını yanıtlayan Margret Härtel, yaşadığı olayın kendisini çok ettiğini ancak unutmak istediğini söylüyor. Fas kökenli müslüman Alman vatandaşın, bu davranışından ve vatandaşlığına geçiş için gereken bazı koşulların yerine gelmemiş olduğunun saptanmasından ötürü geri alınması yolunda bir girişimin söz konusu olmadığını belirtti. Vatandaşlık hakkının geri alınmasının zaten mümkün olmadığını işaret eden Hanau Belediye Başkanı Härtel, kutlama amacıyla uzanan bir kadın elinin "karşıt cins" gerekçeyle sıkılmasına hala bir anlam veremediğini vurgulayarak, bundan sonraki benzeri törenlerde bu konuyu gözönünde tutacağını söyledi.

KANTER'DEN MEKTUP VAR

Margret Härtel, konuyu Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther'e de yazdığını ve ve bakandan gelen yanıtta olaydan duyulan üzüntünün dile getirildiğini sözlerine ekledi.

Bakan Manfred Kanther mektubunda, vatandaşlık yasasında yapılan reforma göre, hangi hallerde bu hakkın geçersiz kılınabileceğinin belli olmadığını belirtti ve konunun gözden geçirilmesi gerektiğine işaret etti. Kanther mektubunda ayrıca Almanya, vatandaşlık verilirken söz konusu koşullara yeterince uyulmadığını bildiklerini de kaydetti.

İslamiyet ne Diyor?

Müslüman bir kişinin karşıt cinsin elini sıkıp sıkamayacağı konusunda görüşlerini aldığımız Frankfurt Başkonsolosluğu Din Hizmetleri Ataşesi Yusuf Kalkan, İslamiyetin ilke olarak bunu "haram" saydığını söyledi ancak "Ben bir bayan elini uzatmışsa, onu geri çevirmem." dedi. Ataşe Yusuf Kalkan şunları söyledi:

"Dine dayalı davranış biçimleri müslüman toplumlarında ülkeden ülkeye göre değişiklik arzeder. Dinimize göre, yabancı bir kadına dokunmak ve onunla tokalaşmak haramdır. Dinimiz bu yasağı getirmekle kadının değerini düşürmüyor, bilakis onu yüceltıyor. Kötü niyetli kişilerin, çok değerli bir varlık olan kadının şehvetle el uzatmasını engellemiş oluyor. Ancak Türkiye'mizdeki durum biraz farklıdır ve insanların bu kurala fazla riayet etmedikleri görülmektedir. Bu da toplumun sahip olduğu öz değerlerinden ve geleneklerinden kaynaklanmaktadır.

Ben şahsen, tokalaşmak isteyen bir kadının uzanan elini, yanlış anlaşılma yol açmamak için geri çevirmem ve elini sıkırmam. Ancak, kadının olduğu bir mecliste, tokalaşmak için elini ilk uzatan kişi olmam."



Ataşe Kalkan, kadınla tokalaşıyor



Belediye Başkanı Margret Härtel

Nokta

Mehmet Canbolat

Baştarafı 1. Sayfada

Konuşurken, kalabalık bir toplantıda havada kalan eli, feminizme tamamen karşı olmakla birlikte kadınlık onunun zedelendiğini duyumsaması ve o anı bir kez daha yaşar gibi olması dikkatimizi çekiyor. Bayan Härtel: "Ben bir katolikim. Ancak belediye başkanı olmadan önce de diğer dinlere ve yabancılara karşı oldukça sıcak ve önyargısız olmuştum." sözünü nedense sık sık söyleme ihtiyacı duyuyor. ve "Ama..." diyor: "İyiniyetle uzattığım elimi inançların ötürü bir kişi havada bırakıyorsa, o sadece beni değil tüm kadınları küçük görüyor demektir. Yanlış bu, olamaz böyle birşey. Hakkaniyetle de sığmaz bu..." derken ve bunu yineleyip dururken, olayın tesirinden hala sıyrılmamış izlenimi veriyor.

Margret Härtel, bu davranışıyla, - bazı politikacıların yaptığı gibi-, konuları büyütmemek gibi gerekçeyle hasıraltı etmek istemiyor ve olaya ve sonucuna kamuoyunun dikkatini çekerek "hoşgörünün sınırlı olması gerektiğine inanan bir kadın olarak" bir anlamda adaleti arıyor. Konunun içeriğini gözönüne almazsak, saygı duyulması örnek bir davranıştır insanın inandığı bir uğurda yılmadan düşünmesi ve mücadele vermesi.

Öte yanda anayasa ile güvence altına alınmış bir inanç özgürlüğü var. inançlar, kültürler temelinde ne denli ortak hedeflere hizmet etse de, bir noktadan sonra insanlar arasında uzlaşmaz belki de (üzerinde tartışılmaz) ayrılıkları da ortaya koyuyor.

1 saati aşkın söyleşimizin ardından karmaşık düşüncelerle uğurlanırken, Hanau Belediye Başkanı Margret Härtel unutsa da ama ben unutmuyor ve dostça sıkıyorum elini.

RHEIN-MAIN Toplum Türkisch Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Bürgerhaus Sprendlingen'in desteğinde bölgede bir kültürel etkinliğe daha imzasını atıyor

HESSEN 1. TÜRK HALK DANSLARI YARIŞMASI

Katılan Gruplar:

Frm. Türk Kültür Merkezi

Tufan Azarbaycan Halk Dansları Topl. Einwanderertref e.U.

Sazrock e.U. Frankfurt

Langen Türk Alman Dostluk Derneği

Mainz Halay Topluluğu

Giriş Ücretsizdir

Bürgerhaus Sprendl'ngen / Dreieich

27 Mayıs 1995 C.tesi günü saat 20:00'de



YURDUN SESİ
Halk Müziği
Topluluğu
Solist:
Gönül Doğruel

Müzik, Dans,
Eğlence ve sürprizler

BİR TAŞLA İKİ KUŞ VURUNUZ SERVET SAHİBİ OLUNUZ

Nasıl mı? Çok kolay...

- BHW Yapı Tasarrufu ve Hayat Sigortası "Ortak Hesabı" açtırarak, birikimlerinizi servete dönüştürebilirsiniz.
- BHW, banka sigorta ve emlak alım satımında öncü ve güvenebileceğiniz bir kuruluştur.
- BHW, ayrıca her türlü özel kredi, konut kredisi ve her çeşit sigorta işlemlerinde size yardımcı olmaya hazırdır. Tel: 069/29 90 40

Salı günleri: 17-19:00 arası : 069 / 29 90 40
Her gün: 19:21:00 arası : 069 / 52 99 71

Bizimle çalışmak ister misiniz?
Evet diyorsanız, bizi arayın.



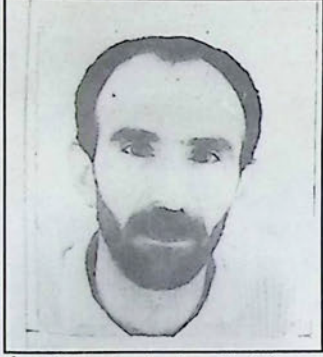
Rhein-Main bölgesi
Türk Danışmanı
NİHAL İŞERİ

Frankfurt'ta
BHW - Goetheplatz 7,
adresindeki 1. katta,
her Salı - 17-19:00 arası
sorularınızı yanıtlıyor.

"Knobi Bonbon" Kabaresi Frankfurt'ta Geliyor

Almanya'nın ilk Türk kabare topluluğu Knobi Bonbon Mayıs ayı içinde iki kez Frankfurt ve yöresinde olacak. Grubun 10 yıl içindeki çalışmalarından bir derleme, ilk kez 19 Mayıs Cuma akşamı saat 20:00'de Dreieich Bürgerhaus Sprendlingen salonunda izlenebilecek. Şinasi Dikmen ve Muhsin Omurca ikilinden oluşan Topluluk ikinci gösterisini 27 Mayıs Cumartesi günü saat 20:00'de Frankfurt'ta Haus Dornbusch Eschersheimerlandstr. 248 adresindeki salonda yapacak. Rhein Main Türk Cemaatinin yararına organize edilen bu gösteriye ait giriş biletleri 20 Mark'tan satışa çıktı.

Tel: 069/435316 veya 069/385587



Ismail Fırat arkadaşı Abdul Atsız'ın katili olarak aranıyor

İHBAR EDENE PARA ÖDÜLÜ

Heppenheim kasabasında arkadaşı Abdul Atsız'u öldürme zanıyla aranan Ismail Fırat'ın yakalanmasına yardımcı olacaklara 5 bin Mark ödül verilecek.

Heppenheim Polisinin yaptığı açıklamaya göre, kurşunlanarak öldürülen Abdul Atsız'ın olay gecesi Ismail Fırat ile birlikte kahveyi terkettiği ve bu şahsın bugüne değin bulunamadığı için katil zanıyla aranıyor.

Yetkililer hessen'de yaşayan vatandaşlarımıza yaptığı çağrıda, 38 yaşındaki Ismail Fırat'ın 1.75 boyunda, 80 kilo ağırlığında olduğunu ve çok iyi Almanca konuştuğunu belirttiler. Yetkililer ayrıca, adı geçen şahsın yakalanmasına yardımcı olacak kişi veya kişilerin isimlerinin saklı tutulacağını kaydetttiler.

Katil zanlısı Ismail Fırat'ın yerini bilen veya görenlerin en yakın polis karakoluna veya aşağıdaki numaralara haber vermesi isteniyor:

Heppenheim Polisi: 06252/7060
Darmstadt Savcılığı: 06151/7070

AIDS VE GÖÇMEN KADINLAR

Almanya'da yaşayan göçmen kadınlarda Aids hastalığı ve koruyucu önlemler 28 Haziran'da Frankfurt'ta düzenlenen bir günlük toplantıda ele alınacak.

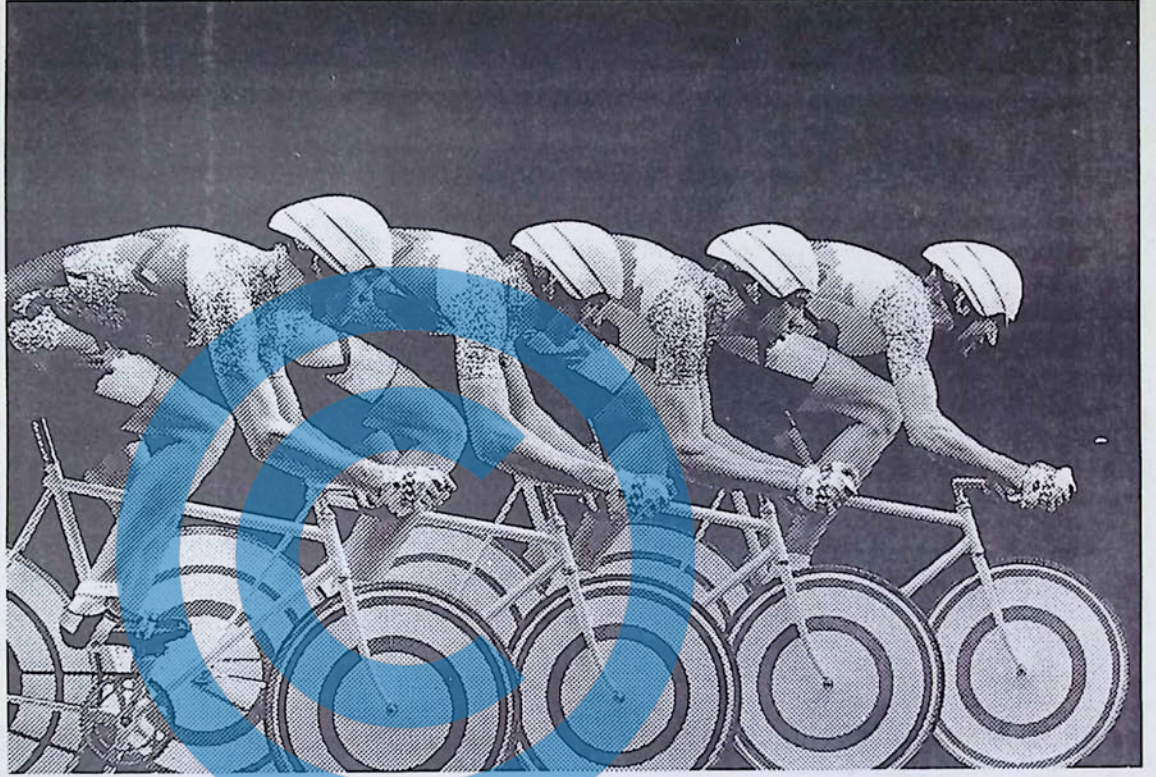
Hessen Çevre, Enerji, Gençlik, Aile ve Sağlık Bakanlığının öncülüğünde düzenlenen toplantı Bürgerhaus Nordweststadt Walter Möller Platz 2 adresinde saat 10-16:00 arasında gerçekleşecek.

Bakanlıktan verilen bilgiye göre toplantıda Almanya'nın değişik kentlerinden Aids ve göçmen kadınların yaşamı konusunda uzmanlar hazır bulunacak. Toplantıda göç-

menlik, yasadışı yaşama, sağlık, hayat kadınlığı, Aids tehlikesinden nasıl korunur gibi konular göçmen kadınlar açısından ele alınacak.

Konuya ilişkin yapılan açıklamaya göre, Alman nüfusunun yaklaşık % 10'unu göçmenler oluşturuyor ve özellikle bu grup, sağlık sözkonusu olunca en zor ulaşılan kesim oluyor.

Bu toplantıya katılmak isteyenler 2 Haziran 1995 tarihine kadar HAGE Abt. Aids Prävention (Sbylle Gräf) 35039 Marburg Tel: 06421-600726 başvurabilecek.



İŞBİRLİĞİ İYİ KAZANDIRIYOR - MADDİ YÖNDEN DE

Güçlü bir ekibin uyumlu enerjisinden elde edilecek verim de o denli yüksek olur kuşkusuz. Tıpkı, birbirini tamamlayan ve finansman konusunda oldukça uzmanlaşmış Sparkasse, Landesbank Hessen Thüringen ve Sparkassenversicherung adlı kurumlardan oluşan Sparkassen Finanzgruppe in Hessen und Thüringen adlı finans topluluğunda olduğu gibi.

Müşterilerimizin herbiri, bu güçlü topluluğun hizmetlerinden, deneyim ve kökeni akılcı işbirliğine dayalı yaratıcı fikirlerinden, kuruluşumuzdaki şahsi danışmanlar aracılığı ile faydalanabilmektedir.

Günlük para işlemlerinde olsun, yapı tasarrufu ve sigorta veya işyeri kurmada danışmanlık, birikimlerin en iyi şekilde değerlendirilmesi, şirketler için software programları gibi birçok alanda olsun, Finanzgruppe adlı topluluğun başarısına temel oluşturan "sistemli verim" anlayışından yararlanabilirsiniz.

 **Finanzgruppe**

Toplum

İlanlar için:

Tel:

06103/52560

Fax:

06103/929225

EATA Frankfurt-Türk Akademisyenler Birliği panelinden çıkan sonuç:

AVRUPA TÜRKİYE'SİZ YAPAMAZ

EATA - Avrupa Türk Akademisyenler Birliği Frankfurt Örgütüncce "Türkiye Avrupa ilişkileri ve Gümrük Birliği" konulu panelde, Avrupa Birliğine Türkiye'nin üye olacağı görüşü ağırlık kazandı.

Çeşitli kentlerden gelen genç Türk akademisyenler için bir çeşit iç eğitim havasında geçen panelin açış konuşmasını Bonn Büyükelçisi Dr. Onur Öymen yaptı. Büyükelçi Öymen, Türkiye'nin demok-

ratikleme yolunda elinden geleni yaptığını belirterek, "Avrupa'ya karşı, onların kozlarıyla mücadele etmek gerekir. Türkiye Avrupa Birliğine üye olacaktır." diye konuştu. ATIAD Başkanı Kemal Şahin, panelde Avrupa'daki Türk sermayesinin Gümrük Birliğinden beklentilerini dile getirirken, Türk Anayasa Hukuku uzmanı Dr. Christian Rumpf ise, Avrupa Birliğine girişte Türk Anayasasında bazı değişikliklerin yapılması gerektiğini dile getirdi.

Panelde Türkiye Araştırmalar Merkezi'nden Çiğdem Akkaya, gümrük birliğinin Türkiye'deki ulusal ekonomiye ne gibi etkileri olacağını ele alırken, Belçika'da yaşayan Gazeteci Ahmet Sever Avrupalı politikacıların Türkiye yaklaşımını değerlendirdi.



EATA Frankfurt tarafından düzenlenen panelde konuşmacılar, Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne er geç alınacakları yolunda görüşler ortaya koydular.



Devlet Bakanı Cevheri: "Askerlikte Kolaylık Gündemde"

Almanya'da bir dizi temaslarda bulunan Devlet Bakanı Necmettin Cevheri, Frankfurt'a da uğradı. Türk demek temsilcileriyle de bir yemekte bulunan Necmettin Cevheri, "Alman vatandaşlığına geçerken aranan 'Türkiye'deki askerlik hizmetini yerine getirip getirmediği' şartında bazı kolaylıklar hükümetimizin gündemindedir." dedi. Hessen eyaletinde görev yapan DİTB bünyesindeki din görevlileriyle de bir toplantı yapan Devlet Bakanı, "Avrupa'daki vatandaşlarımızın barışı, birliği ve huzuru yolunda din görevlilerimize önemli görevler düşüyor." diye konuştu. Fotoğrafta Bakan Necmettin Cevheri, Frankfurt Başkonsolosu Yücel Ayaslı ve bir grup din görevlisi toplu halde görülüyor.



Hanau Yabancılar Meclisi Bonn'da

Hanau Yabancılar Meclisi üyeleri, parlamenter sistemin işleyişini yerinde görmek ve Main-Kinzig-Kreis milletvekili Bernd Reuter ile görüşmek amacıyla Bonn'a bir gezi düzenledi. Parlamentodaki bir oturumu bir süre izleyen Hanau konukları, Tarih Müzesi'ne de gezdiler. Hessen'den Bonn'a eğitimci gezi yapan ilk grup olan Hanau Yabancılar Meclisi, Cornelia Schmalz Jakobsen'in bürosunu da ziyaret ettiler. Görüşmede gündeme gelen Federal Yabancılar Meclisine sıcak bakıldığı belirtildi.



Çocuklar ve ANNELER...

Frankfurtlu çocuklar da 14 Mayıs'ta annelerini sevindirdiler. Frankfurt Türk Alman Kulübü'nce organize edilen 'Anneler Günü' kutlamasını, (fotoğraf) çocuklar sevgili anne, zini çiçek ve çeşitli hediyelerle, sevindirdiler ve anne konulu şarkılarla gönüllerini aldılar. Toplum, tüm annelerin, 14 Mayıs'taki gibi bir çiçekle de olsa hergün mutlu olmalarını diliyor.

El sanatlarında herkes için bir şans var

127 Meslek Sizi Bekliyor



im Handwerk



HANDWERKSKAMMER RHEIN-MAIN

Hauptverwaltung Frankfurt
Postfach 17 03 53
60077 Frankfurt am Main
Bockenheimerlandstr. 21
60325 Frankfurt am Main
Telefon (069) 710001-0
Telefax (069) 722690

Hauptverwaltung Darmstadt
Postfach 10 07 41
64207 Darmstadt
Hindenburgstraße 1
64295 Darmstadt
Telefon (06151) 3007-0
Telefax (06151) 318375

DEVREN KİRALIK BÜRO

Frankfurt
Hauptbahnhof
karşısında
(Moselstr.)
75 metrekare,
3 oda, mutfak
vs. mobilyalı bü-
ro devren kiraya
verilecektir.

Tel:
06173/65690
veya
069/252166
Faks:
06173/61832

Extra bei Lotto in Hessen

30 Opel Corsa
30 Opel Tigra
30 x 10.000,- DM

4-Wochen-Spielscheine

30 VW Golf TD



Lotto Toplum Okurlarını Kazandırıyor

Hessen Lotarya İdaresi, 17 ve 20 Mayıs tarihleri arasında düzenlediği ve Lotto, Toto, Glücksspirale veya RennQuintett oynayan her kupon sahibinin katılabileceği ek bir çekilişle, 30 Opel Corsa, 30 Opel Tigra ve 30 kişiye 10 'ar bin Mark ikramiye verecek. "4 Haftalık Kupon"u tercih edenlerin ayrıca, 30 VW GOLF TDI marka otomobil çekilişine de katılabilecek. Bu kuponun mutlaka 20. Hafta çekilişinde de geçerli olması gerekiyor. Yetkililer, "4 Haftalık Kupon" ile, diğer otomobilleri veya 10 bin Mark'ı da kazanmanın mümkün olduğunu bildiriyorlar. Yetkililer ayrıca, Toplum okurları arasında bir yarışma düzenliyor. Aşağıdaki sorunun doğru yanıtını bilenler arasında yapılacak çekilişte 1 kişiye 500 Mark değerinde 6 aylık geçerli Cumartesi Lotto'su, 2.-5. talihliler için 80 Mark değerinde 4 Haftalık Cumartesi Lottosu, 6.-40. talihliler için 16.80 Marklık Çarşamba Lotosu armağan edilecek. Doğru yanıtlarınız için adresimiz: Toplum, Postfach 102011, 63266 Dreieich

S O R U : Ulusal piyangoda GOLF TDI marka otomobilleri hangi kuponla kazanmak mümkündür?

Karikatürleri 3 hafta Dreieich'ta sergilendi TURHAN SELÇUK ALMANLAR'A İNSAN HAKLARI DERSİ VERDİ

Türk karikatür sanatının dünyaca ünlü ismi Turhan Selçuk'un "İnsan Hakları/Menschenrechte" adlı Dreieich'taki sergisi 3 hafta süreyle büyük ilgi gördü.

Toplum Gazetesi, Bürgerhaus Spremlingen ve Dreieich Türk Toplumu adlı cemiyetin işbirliğinde ve T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'nun desteğinde gerçekleşen serginin açılışında ünlü sanatçı Turhan Selçuk da hazır bulundu. Yaklaşık 300 sanatsever Türk ve Alman'ın onurlandırıldığı ve Frankfurt Başkonsolosu Yücel Ayaslı'nın da bulunduğu açılış gününde Turhan Selçuk, 54 yıllık sanat yaşamından kısa kesitler sundu.

Arkadaşımız Mehmet Canbolat "Turhan Selçuk'un sanatçı kişiliği üzerinde dururken, Dreieich Belediye Başkan Yardımcısı Bertold Olschewsky, Turhan Selçuk gibi ünlü bir sanatçıyı kentte ağırlamaktan duydukları onuru dile getirdi.

Mayıs ayı ortasına değin yüzlerce karikatürseverin ziyaret ettiği serginin açılış gününde Eşler-Klasik Türk Müziği Topuluğu'nun verdiği nefis konser geceye ayrı bir renk kattı. Aynı gece Turhan Selçuk hayranları ünlü sanatçıyla sohbet etme ve

yapıtlarını imzalatma fırsatı buldular.

TURHAN SELÇUK'LA SÖYLEŞİ

Ünlü Karikatürist Turhan Selçuk, Offenbach'ta, gazetemiz ile Türk Alman Kulübü ve Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği'nce düzenlenen bir söyleşi programına katıldı. Gazetemiz yazarlarından Muzaffer Aşkın ile söyleşen Turhan Selçuk, bir soru üzerine insan hakları konusunun sadece Türkiye'ye özgü bir sorun olmadığını belirtti ve bu sergisinin içeriğinin de evrensel çizgi ve konulardan oluştuğunu söyledi. "Karikatür aydınlanmanın sanatıdır. En az çizgiyle çok şeyi anlatmak zorundasınız. Türkiye'deki sadece biz karikatürcüler değil, tüm sanatçılar, tüm aydınlar olarak bu yönde biraz daha fazla çalışmalıyız." diyen Turhan Selçuk, sergisinin Dışişleri Bakanlığına organize edilmesinden onur duyduğunu belirtti ve hiçbir sansüre uğramadan yapıtlarını bizzat kendisinin belirlediğini sözlerine ekledi.

Turhan Selçuk'tan övgü ile sözeden bölge basını ve Alman TV'leri, karikatürlerinden de örnekler yayınladılar. Turhan Selçuk'un bu sergisi daha sonra Avusturya ve Danimarka'da sergilenecek.



Offenbach'ta Türk Alman Kulübü salonundaki etkinlikte gazetemiz yazarlarından Muzaffer Aşkın, Turhan Selçuk'la ilginç bir söyleşi yaptı (solda). Söyleşiyi çeşitli kentlerden gelen çok sayıda karikatürsever yurttaşımız dinledi. (üstte)



Radyo-Televizyon tamiri yapılır.

Çanak anten satılır ve takılır.

Tel: 06074-1279

(İsmail ÇAKIN)



Turhan Selçuk sergisinin açılışında tercümanı Dr. Dilek Şener ile birlikte...



Türkiye'nin tanınmış karikatür ustası Turhan Selçuk, Başkonsolos Yücel Ayaslı, Bayan Ayaslı arkadaşımız Mehmet Canbolat ve bazı hayranlarıyla birlikte görülüyor.



Sergide Belediye Başkan Yardımcısı Bertold Olschewsky de bir konuşma yaptı

Toplum

PAZARLAMA

SUNAR

Şişmanlık probleminiz mi var?

**Öyleyse sadece Almanya'da değil,
dünyanın hemen her köşesinde
başarılı sonuçlar veren**

HERBALIFE

"Özel Beslenme Programı"nı deneyin.



İlgi duyanlara daha geniş bilgi vermeye hazırız. Başvuru Adresi :

Toplum - Pazarlama . Postfach 10 20 11 . 63266 Dreieich

Herbalife - "Özel Beslenme Programı"na yönelik geniş bilgi rica ediyorum:

Adım - Soyadım :

Adresim :

Tel:

Stadtwerke-Frankfurt'un Altın Damla Ödülü... SUYUN KIYMETİNİ BİLENE 5 BİN MARK ÖDÜL VAR

Frankfurt Stadtwerke-Elektrik ve Su İşletmesi 1994 yılı Altın Damla Ödülü Stadsparkasse çevre uzmanı Helge Beck'e layık görüldü.

3 yıldan bu yana geleneksel olarak düzenlenen Altın Damla Ödülü ile halkın su tasarrufu bilincini geliştirmeyi amaçlıyor.

Geçtiğimiz günlerde Alten Oper salonunda düzenlenen ödül töreninde bir konuşma yapan Frankfurt Belediyesi Mali, Çevre ve Enerji Encümeni Tom Koenigs, Helge Beck'in çalışmalarını övdü. Tom Koenigs, bu yöntemle içme suyunda önemli ölçüde tasarruf sağlandığını belirtti ve 250 yi aşkın aday arasında birinci olan bankacı Helge Beck'i bu buluşundan ötürü yürekten kutladı.

Helge Beck ödülünü Tom Koenigs ve Stadtwerke-Frankfurt Müdür Yardımcısı Wulf Abke'den aldı.

Tom Koenigs konuşmasında ayrıca, Frankfurt'un geçtiğimiz yıl yaptığı kampanyada %13 oranında su tasarrufu sağlandığını söyledi ve önümüzdeki yılda yapılacak kampanya ile hedeflerinin 2000 yılına kadar %20 olduğunu kaydetti.

Koenigs daha sonra çevreye yapılacak yatırımın ölü bir yatırım olmadığını ve bu yöntemle yeni işyeri olanağının doğduğunu dile getirdi.

Törende hazır bulunan Frankfurt Stadsparkasse Yönetim Kurulu üyesi Gerhard Gritsch bir konuşma yaptı ve Helge Beck'in çalışmalarından övgüyle söz etti. Gritsch, banka olarak çevre konusunda oldukça

duyarlı olduklarını sözlerine ekledi. Törende Vuros Ensemble adlı bir alternatif müzik grubunun gösterisi, konukları su ve doğayla başbaşa bıraktı.

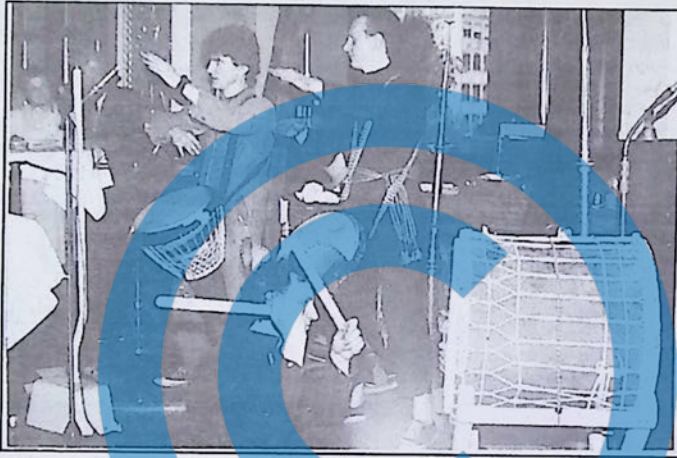
ÖDÜL ALAN BULUŞ

Helge Beck'in oluşturduğu sistem, mutfakta kullanılan suyun kanallara akıtılmadan önce atıklardan arındırılmasını amaçlıyor ve kanalların kirli maddelerle aşınması önlenmiş oluyor. Bu sistemde, kullanılan sular kanala gitmeden önce bir havuzda toplanıyor ve kimyasal bir sü-

reçten geçerek kirli maddelerden ayrıştırılıyor ve artık bu su örneğin tuvaletlerde kullanılabiliyor. Hatta bu kimyasal süreç içinde oluşan bazı maddeler, tarımda gübre olarak da kullanılabiliyor.

ALTIN DAMLA ÖDÜLÜ

Frankfurt Stadtwerke kurulu Altın Damla Su Tasarrufu Ödülü her yıl veriliyor. Yarışmada suya tasarruf sağlayan öneri sahiplerine 5 bin Mark ikramiye veriliyor. Yarışmaya grup halinde veya bireysel olarak da iştirak etmek mümkün.



'94 Altın Damla Ödülü töreninde Vuros Ensemble adlı grubun yaptığı müzikli gösteri, ve sunulan parçalar konuklara adeta doğa ve su verdi.



'94 Altın Damla Ödülünü hakeden Frankfurt Stadsparkasse Çevre uzmanı Helge Beck, bankanın Yönetim Kurulu üyesi Gerhard Gritsch ile birlikte ...

Rüsselsheim için şanslı bir tercih

BODRUM'LA KARDEŞLİK PROJESİ

Hessen eyaletinde Türkler'in yoğun olarak yaşadığı merkezlerden biri olarak bilinen Rüsselsheim şehri, Türkiye'nin dünyaca tanınmış turizm beldesi Bodrum ile Kardeş Kent olacak.

Edinilen bilgilere göre, birkaç yıldan bu yana süren sıcak ilişki ve görüşmeler son aylarda önemli gelişmelere sahne oldu. Hessen'de doğrudan seçimle işbaşına gelen ilk kadın belediye başkanı olarak tanınan Hristiyan Demokrat bayan politikacı Otili Geschka, kardeş şehir ilişkilerine yeni bir ivme kazandıracığı sanılan Bodrum gezisini 25 Mayıs 2 Haziran tarihleri arasında gerçekleştirecek.

Muğla valisi L. Aytaman'ın daveti üzerine gerçekleşecek gezide meclis üyesi ve şehir yönetiminden bazı isimlerin bulunduğu 5 kişilik bir heyet Bayan Başkan Otili Geschka'ya eşlik edecek. Rüsselsheimli heyet, Bodrum

ilçesi yetkilileriyle görüşmeler yapacak ve Türk yerel yöneticileri iade-i ziyaret için Rüsselsheim'a davet edecek. Bodrum Rüsselsheim Kardeş Kent Projesi imzalandığı takdirde, Hessenli ünlü Opel şehri, eyalette Türkiye'den bir şehirle kardeşlik projesini gerçekleştiren 3. yerel yönetim olacak. Bilindiği gibi Hessen eyaletinde Darmstadt şehri Bursa ile yaklaşık 25 yıldan bu yana sürekli gelişen bir Kardeş Şehir projesini sürdürüyor. Kreis Offenbach'a bağlı Langen şehri ile Türkiye'nin güney ilçelerinden Tarsus, 26 Nisan 1991 tarihinden beri, oldukça verimli bir kardeşlik projesine omuz veriyorlar.

DARMSTADT CEZAEVİ KAPISINDA AÇLIK GREVİ SÉS GETİRDİ

Darmstadt Cezaevi önünde, kocasının 26 Ocak'dan buyana suçsuz yere hapis yattığı gerekçesiyle, açlık grevi yapan Hamiyet Gönör, savcı ve avukatının tavsiyesi ve eşi hakkında soruşturmanın en kısa sürede tamamlanacağı sözünün verilmesi üzerine eylemine 3. gününde son verdi. Hamiyet Gönör, Elazığlı eşinin, uyuşturucu ticaretine karıştığı yolunda iftiraya kurban edilmek istendiğini ve kocasının suçsuz olduğunu söylüyor.



ÖZTÜRK

UÇAK SEYAHAT ŞİRKETİ

Huzur, Güven, Hizmet...

25 YIL

CEBİNİZDEKİ
ÖZTÜRK BİLETİ
TÜRKİYE
SEYAHATİNİZİN
GARANTİSİDİR.

İSTANBUL
DM 419.-
ANKARA
İZMİR
DM 469.-
ADANA
DM 499.-

Yukarıdaki fiyatlar 1.4.1995 - 8.6.1995 tarihleri arasında geçerlidir.
Fiyatlarına 25. DM Havaalanı Vergisi ve 8. DM Güvenlik Harcı dahil değildir.
Ödeme bilet gönderilir.
Daha geniş bilgi için merkez buralarımıza ve acentalarımıza bizi arayınız.
İstanbul Airlines (IL) uçaklarımızın bilet ve bagaj işlemleri Hattı C 702 numaralı gibidir. Condor, Lufthansa ve Hapag Lloyd uçaklarımızın bilet ve bagaj işlemleri Hattı B 468 numaralı gibidir.

UÇUŞ PROGRAMI

Uçuş günü

Kalkış

Varış

FRANKFURT-İSTANBUL

Salı

11.55

15.40

Perşembe

14.10

17.10

Cuma

21.05

01.05

Cuma

23.15

03.15

Cumartesi

20.30

00.15

Pazar

19.00

23.00

Uçuş günü

Kalkış

Varış

İSTANBUL-FRANKFURT

Salı

08.50

11.00

Perşembe

10.45

13.05

Cuma

04.30

06.30

Cumartesi

02.05

04.05

Cumartesi

17.30

19.30

Pazar

06.20

08.20

FRANKFURT-ANKARA

Çarşamba

22.15

03.45

Cuma

20.40

00.45

ANKARA-FRANKFURT

Çarşamba

16.00

21.15

Cumartesi

02.00

04.25

FRANKFURT-İZMİR

Salı *

11.55

18.20

Cuma

21.05

01.05

İZMİR-FRANKFURT

Salı *

07.10

11.00

Cumartesi

03.00

05.40

FRANKFURT-ADANA

Çarşamba

22.15

02.45

ADANA-FRANKFURT

Çarşamba

18.00

21.15

FRANKFURT-ANTALYA

Salı

14.20

18.50

Perşembe

15.00

19.30

Cumartesi

19.00

23.20

Pazar

09.25

13.40

ANTALYA-FRANKFURT

Salı *

08.45

13.10

Perşembe

11.10

15.55

Cumartesi

15.30

18.00

Pazar

15.40

18.00

FRANKFURT-DALAMAN

Cuma

11.30

16.15

DALAMAN-FRANKFURT

Cuma

19.20

21.15

FRANKFURT-TRABZON

Salı *

11.55

20.00

Perşembe *

14.10

20.40

TRABZON-FRANKFURT

Salı *

06.10

11.00

Perşembe *

06.00

13.05

FRANKFURT-ERZAN

Salı *

11.55

20.00

Perşembe *

14.10

20.00

ERZAN-FRANKFURT

Salı *

06.10

11.00

Perşembe *

06.10

13.05

* İstanbul üzeri transit uçuş
** Nürnberg üzeri transit uçuş
Hattırla değişiklik hakkı mahfuzdur
Hattın saatleri mahfuzdur

Lufthansa Condor
İstanbul Airlines Hapag-Lloyd

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 61
(Kaiser Passage)
Tel. 069-272 3111 (5 Hat)

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 61
(Kaiser Passage)
Tel. Satış: 069-23 40 60

Frankfurt Havaalanı
Halle B, Gişe 468-469
Tel. 069-69 04 16 81

68165 Mannheim
Tattersallstraße 33
Tel. 06 21-15 10 01-2

40212 Düsseldorf
Schadowstraße 46
Tel. 02 11-35 90 27-29